

PROGRAMA TANDEM-PARIS 13

Tandem Paris 13 es un programa de formación al intercambio cultural y lingüístico. Se parece a los numerosos programas Tandem, que bajo el impulso del Consejo de Europa nacieron en las escuelas, institutos y universidades de los países miembros desde hace treinta años.

El fundamento común de aquellos programas es poner en contacto a dos personas de lengua materna y cultura diferentes que forman una asociación cuyo objetivo es la reciprocidad: cada uno tiene que ocuparse de que su contribución sea igual a la del otro.

Cuales son las especificidades de Tandem Paris 13 ?

Una actividad valida en el marco de la carrera :

Establecido en el momento de la reforma encaminada a armonizar las carreras universitarias en toda Europa, Tandem Paris 13 tiene como objetivo mejorar la integración de los estudiantes extranjeros que vienen a estudiar en nuestra universidad.

Les ponemos en contacto con un estudiante residente de habla francesa. La mayoría de las veces, el estudiante francohablante tiene un proyecto o una experiencia pasada, de movilidad estudiante.

Tandem le ayuda durante su estancia en una universidad extranjera y para conservar su experiencia.

Para formentar estos intercambios lingüísticos y culturales, Paris 13 otorgó a Tandem el estatuto de trabajo que da lugar a un aprendizaje valorizante : cualquier participante que respecta el contrato Tandem Paris 13 obtiene dos créditos europeos transferibles por semestre (2 ECTS).

El principio del « frente a frente »/ “al lado uno de otro” :

Naturalmente, rogamos a los participantes comunicar por todos los medios a su disposición (correo electrónico, teléfono...) , además de verse 24 horas (mínimo) cada semestre.

Tanto los lugares, ritmos y horarios como las actividades durante esos encuentros (sesión de trabajo, visitas de París y de las afueras, comida, discusión, deporte, paseos, salidas nocturnas...) son libres.

La dimensión universitaria :

Para validar Tandem, los participantes tienen que preparar una reflexión sobre los intercambios durante los encuentros : a finales del semestre devuelven al responsable un informe de su experiencia en el que analizan y comentan de manera temática sus contribuciones lingüísticas y culturales agregando un calendario detallado de los encuentros y de las actividades.

Los estudiantes no francohablantes redactan este informe en francés.

Los compañeros eligen también un tema de búsqueda y de discusión que corresponda a sus intereses comunes sobre el cual reunen un expediente formado por documentos en ambas lenguas del intercambio.

Se obtiene la validación de Tandem con una entrevista grabada (en francés para el estudiante no francohablante, en el otro idioma del intercambio para el estudiante francohablante) tratando del informe y del expediente.

Se proponen reuniones y citas individuales o en binomio en diferentes momentos del semestre para guiar y dirigir a los participantes.

Una oferta y un seguimiento individual :

Espace Langues de Paris 13, responsable del programa, no puede garantizar a cada uno una asociación que corresponda exactamente a sus esperanzas : todo depende por supuesto de la oferta y de la demanda.

Pero en la mayoría de los casos es posible encontrar una solución que se revela enriquecedora para los participantes.

Tandem Paris 13 no excluye ninguna nacionalidad : si su lengua materna no forma parte de las lenguas enseñadas en las escuelas francesas y si ningún estudiante francohablante la pide específicamente, le propondremos practicar el francés y el inglés de los intercambios internacionales con otro compañero.

Si usted proyecta estudiar en Paris 13 y si Tandem le interesa, tome contacto con Claire Maurel, responsable de Espace Langues : dir-sel@univ-paris13.fr -G218- 01 49 40 31 62